



Quand Vient l'Automne les Hirondelles s'Envolent Vers le Sud!

Etrange Phénomène que Cette
Réaction des Oiseaux Migra-
teurs Devant les Change-
ments de Saison !

MAIS après tout, rien de si étrange car ces oiseaux reconnaissent aux signes de la nature que l'Automne approche. Tenez vous aussi compte des signes de la nature ? Quand vous vous sentez fatigué et mal à l'aise, quand vous souffrez de nausées et d'étourdissements, quand vous n'avez pas d'ardeur au travail, quand l'existence vous semble un fardeau; c'est que les fonctions digestives et éliminatoires ne se font plus normalement. C'est alors le moment opportun d'essayer un remède de famille vraiment bon, efficace, et digne de confiance, tel que le

Novoro du Dr. Pierre

Ce précieux remède végétal est bien connu pour son excellent effet sur l'action de la digestion et de l'élimination.

Il Tonifie l'Estomac — Il Règle les Intestins — Il Augmente le Flux Urinaire — Il Aide à Evacuer les Matières Impures du Système

En ce faisant il aide la nature à rétablir l'harmonie d'une bonne santé, et à ramener le bonheur et la joie de vivre.

Le Liniment Oléolo du Dr. Pierre

soumis à l'épreuve des laboratoires est un germicide efficace, adoucissant et antiseptique. On l'emploie extérieurement avec beaucoup de succès contre les

Douleurs Musculaires et Névralgies — Contusions et Blessures — Entorses — Plaies et Coupures bénignes — Morcures ou Piqûres d'insectes — Tendons contractés et Morcures du froid — et autres maux, douleurs et conditions où l'usage externe d'un bon liniment est à recommander.

Depuis cinq générations le Novoro et le liniment Oléolo ont prouvé leur valeur aux personnes malades. Ces remèdes ne sont pas fournis par les droguistes, ils sont exclusivement vendus par des agents locaux.

Appréciez vous-même les excellentes propriétés de ces deux remèdes
Envoyez-nous le coupon

LE SPÉCIALE:

Une bouteille d'essai de
Novoro du Dr. Pierre

Contenant 14 onces de médecine, suffisant à faire un généreux essai, peut être obtenue, délivrée à votre porte, franco de port, au prix spécial de \$1.

Deux bouteilles de
Liniment Oléolo du
Dr. Pierre

peuvent être obtenues, délivrées chez vous, franco de port, au prix spécial de \$1.00.

**DR. PETER FAHRNEY
& SONS CO.**

2501 Washington Blvd.
CHICAGO, ILL.
Livré au Canada sans frais
de douane.

Dr. Peter Fahrney & Sons Co., C2469
2501 Washington Blvd., Chicago, Ill.

Veuillez trouver ci-joint \$ pour un essai de la médecine marquée ci-dessous, que vous voudrez bien m'expédier franco de port.

Indiquer par une croix (X) dans le carré l'offre que l'on désire:

- ☐ \$1.00 Pour une bouteille d'essai de Novoro du Dr. Pierre.
☐ \$1.00 Pour deux bouteilles de liniment Oléolo du Dr. Pierre.
☐ \$2.00 Pour une bouteille d'essai de Novoro du Dr. Pierre et deux bouteilles de liniment Oléolo du Dr. Pierre.

Nom
Adresse
Bureau Postal

La Bière Qui Vous Réjouit



Brassée Depuis 1790

ACTUALITÉ AVICOLE

Concours de ponte Canadien

44ème semaine finissant le 10 sept., 1936

Plusieurs colonies sont très actives et le résultat de la ponte accuse une augmentation de quatre douzaines d'œufs sur celui de la semaine précédente. Si l'on procède par comparaison, le dernier résultat est de 7% supérieur à celui de la semaine correspondante en 1935.

Il n'y a que neuf parquets dont le résultat est inférieur à 50% du rendement possible.

On ne signale que trois œufs disqualifiés durant la semaine. Le poids des œufs se maintient satisfaisant.

Les trois parquets champions de la semaine sont:

Parquet	Points	Œufs
23 L.B. W.S. Hall	62 6	53
29 L.B. Manor Farm	57 5	50
8 R.B. J.H. Smith	56 7	50

La situation des six premiers parquets en avant depuis le commencement du concours reste la même. Les points acquis à date sont:

Parquet	Points	Œufs
23 L.B. W.S. Hall	2332 5	2042
29 L.B. Manor Farm	2271 8	2049
6 R.B. J.H. Thompson	2258 0	2276
26 L.B. Russell P. Farm	2198 6	1982
20 L.B. C.S. Taylor	1991 8	1859
22 L.B. P.C. Evans	1977 7	1907

La première pondeuse qui avait tenu la tête du concours jusqu'à date n'ayant pas pondu au cours de cette dernière semaine, le rang des six premières concurrentes se trouve complètement changé. A date l'alignement est comme suit:

Parquet	Points	Œufs
294 L.B. Manor Farm	279 9	238
293 L.B. Manor Farm	278 6	243
263 L.B. Russell P. Farm	278 1	240
201 L.B. G.S. Taylor	277 4	249
52 R.B. J.H. Thompson	277 3	245
289 L.B. Sta. Exper. Ottawa	272 2	238

59ème CONCOURS DE PONTE CANADIEN TENU A LA FERME EXPÉRIMENTALE A OTTAWA, ONT.

Parquets Propriétaires	Race	Total Œufs	Total Points
1. J.-H. Pariseau	P.R.B.I.	1346	1463 9
2. Sta.-Exp. Kapuskasing	P.R.B.	1368	1550 0
3. Frank Tensdale	"	1760	1856 1
4. Kenneth Slater	"	1692	1774 8
5. J.-H. Thompson	"	2276	2258 0
6. G.-A. Robertson & Son	"	1765	1773 2
7. Jas. M. Winter, Jr.	"	1604	1605 1
8. Jas. H. Smith	"	1812	1920 7
9. R.-W. Kettles	"	1435	1486 0
10. Ferme Exp. Ottawa	"	1724	1882 7
11. Ferme Exp. Ottawa	"	1555	1603 6
12. Ferme Exp. Ottawa	"	1705	1849 2
13. Sta. Exp. Lennoxville	"	1824	1893 3
14. Sta. Exp. La Ferme	"	1688	1709 4
15. Sta. Exp. La Ferme	"	1775	1858 4
16. R.-J. Steele	L.B.	1199	1199 2
17. R. Haycock	"	1463	1521 6
18. Alex. McLean	"	1808	1877 8
19. Ferme Exp. Ottawa	"	1488	1536 0
20. G.-S. Taylor	"	1859	1991 8
21. R.-J. Penhall	"	1621	1628 8
22. F.-C. Evans	"	1907	1977 7
23. W.-S. Hall	"	2042	2258 0
24. W.-S. Hall	"	1696	1790 9
25. Russell P. Farm	"	1982	2198 6
26. Ferme Exp. Ottawa	"	1386	1355 3
28. Ferme Exp. Ottawa	"	1608	1753 0
29. Manor Farm	"	2049	2271 8
Total		59405	49717 4

Concours de ponte de l'Ouest de Québec

Semaine finissant le 3 septembre 1936.

Form. la direction de la Station Expérimentale
DOMINION de LENNOXVILLE

Parquets Propriétaires	Race	Total Œufs	Total Points
1. Taylor Bros., Co-op. O.P.R.B.	"	1810	1889 8
2. Exp. Sta. La Ferme	"	1762	1775 1
3. Exp. Sta. Ste-A. Poon	"	1776	1944 5
4. C. R. Waldron, Co-op. S.	"	1774	1926 6
5. G.-K. Campbell	"	1542	1719 8
6. J.-R. Carreau	"	"	"
7. Adélaïde Fortin	L.B.C.S.	1453	1503 6
8. Arthur Préfontaine	"	1194	1261 0
9. J.-A. Lataille	"	2080	2116 0
10. Riverside Pm. Co-op. S.	"	1819	2032 0
11. C. Drummond, Co-op. S.	"	1690	1720 0
12. J. H. Pariseau, Co-op. L.P.R.B.I.	"	1500	1673 7
13. Exp. Sta. Lennoxville	P.R.B.	1467	1463 9
14. W. W. Elliot, Co-op. O.	"	1909	2086 8
15. R. H. Smith, Co-op. S.	"	1480	1573 8
16. Hugh C. Elliott	"	1737	1754 2
17. Art. Paquette, Co-op. M.	"	1700	1912 5
18. Donald Ostiguy, Co-op. M.	"	1692	1765 6
19. P.-E. Vincent, Co-op. S.	"	1637	1720 6
20. Exp. Sta. Lennoxville	"	1613	1613 0
Total		1754	1840 7
Total		33438	35293 2

Un programme avi- cole bien chargé

Le programme des travaux du Service de l'aviiculture de la Division des fermes expérimentales, Ministère fédéral de l'Agriculture, comprend tous les sujets qui intéressent l'éleveur de volailles: incubation, éducation des poussins, élevage, production des œufs, reproduction, alimentation, étude des maladies et considérations générales de soin et d'exploitation. Naturellement, les recherches sur les moyens de traiter les maladies constituent l'une des phases les plus importantes du travail. Un laboratoire de pathologie a été établi il y a quinze ans à la Ferme expérimentale centrale, Ottawa, pour aider le Service de l'aviiculture, et grâce aux facilités pourvues par ce laboratoire, à Ottawa et ailleurs, la maladie du pullorum a été complètement éliminée de toutes les basses-cours des fermes expérimentales sur tous les points du Canada.

Les recherches sur l'incubation ont permis de déterminer les proportions d'humidité les plus satisfaisantes pour obtenir les meilleurs résultats dans l'incubation. Elles ont démontré également qu'il est utile de retourner les œufs tous les jours pendant l'incubation. On a constaté que l'élevage en batteries n'est bon que pour de courtes périodes de temps et que, tout considéré, la meilleure méthode d'éducation et d'élevage est de sortir les poussins directement de l'incubateur pour les mettre dans des poulaillers-colonies, dans un endroit éloigné de la basse-cour, si cela est possible. On évite ainsi tout contact direct entre les jeunes sujets et les sujets adultes.

Différents moyens de conduite de la basse-cour en vue de la ponte ont été mis à l'étude et des recommandations ont été faites. A l'heure actuelle, on étudie la batterie de ponte, et cette étude a démontré jusqu'ici que ce matériel peut avoir des avantages pour la production commerciale des œufs. Les concours de ponte, qui sont placés sous la surveillance de ce Service, ont beaucoup aidé à relever la production en développant les bonnes méthodes d'élevage et d'exploitation des basses-cours.

Un système d'enregistrement officiel, basé sur la production et la grosseur des œufs, et l'inscription officielle des ascendants, a été établi par l'intermédiaire de ces concours de ponte. Le Canada est le premier pays qui ait standardisé les concours de ponte et qui emploie les résultats de ces concours comme base du contrôle.

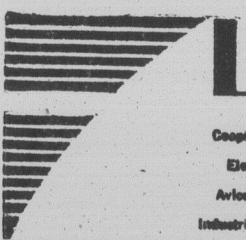
Concours de ponte de l'Est de Québec

Semaine finissant le 10 septembre 1936.

Sous la direction de la Station Expérimentale.
Ste-Anne de la Pocatière, Qué.

Parquets Propriétaires	Race	Total Œufs	Total Points
1. Couvoir Coop. Marie-v. L.B.	"	2037	2323 4
2. Couvoir Coop. St-Raym.	"	1782	1736 2
3. Taylor, G. S.	"	2225	2511 2
4. Sta. Exp. Ste-A. de la P. P.R.B.	"	1974	2179 9
5. Sta. Exp. La Ferme, Qué.	"	2080	2185 8
6. Sta. Exp. La Ferme, Qué.	"	1922	1975 5
7. Letendre, J.-W.	"	1416	1530
8. Couv. Coop. Vaudreuil	"	1456	1475 5
9. Couv. Coop. St-Augustin	"	1766	1767 4
10. Sta. Exp. Kapuskasing	"	1507	1833 2
11. Couv. Coop. Montmagny (Coriveau)	"	2086	2228 9
12. Couv. Coop. Montmagny (Marier)	"	1613	1629 1
13. Sta. Exp. Ste-A. de la P.	"	1817	1835 6
14. Sta. Exp. Ste-A. de la P.	"	1848	1909 5
15. Sta. Exp. Lennoxville, Q.	"	1807	1932 0
16. Couv. Coop. Ste-Anne, Q.	"	1774	1915 4
Total		29170	30368 1

LE "BULLETIN DE LA FERME"
est imprimé
par "LE SOLEIL", Limitée
Coin St-Vallier et de la Couronne, Québec



COMMUNIQUÉ

Le cultivateur japonais a obtenu un rendement de 31 pour cent à 51 pour cent de revenu.

Le miel joue un rôle important dans la nourriture des athlètes pendant la période d'entraînement.

Le volume physique du Canada dont l'index était de 100 en juin 1935 a sauté à 110 l'année.

La faucille a été, de temps en temps, le plus employé pour le travail jusqu'au milieu du dix-neuvième siècle lorsque la première moissonneuse apparut.

Beurre et fromages

La vente publique du lait à Montréal, faite sous les auspices du Comptoir Coopératif de la production laitière, a rapporté 25 1/2c la livre pour le lait de ferme pasteurisé No 1 et 25 boîtes de No 2.

1800 boîtes de fromage ont été trouvées acquiescées à 13 1/2c la boîte de coloré à 13 1/2c.

Fruits et légumes

Les réceptions de fruits à Montréal, durant la semaine finissant le 10 septembre, se sont élevées à 290 wagons, soit dix de plus que la semaine précédente. La récolte rapportée comme suit: 144 tonnes de pommes; 26 de pommes de terre; 86 de fruits et légumes assortis; 134 de légumes; 134 de fruits tropicaux.

Le marché des pommes de terre, l'offre très abondante et la demande languissante. Le prix se maintient à Montréal comme à Québec à \$1.10 le sac de 80 lbs qual.

Un livre utile

éleveurs de porcs

Ce que l'on peut apprendre de manuel ou *vade mecum* de l'élevage de porcs de tous les pays du monde est contenu dans le "Pig Breeders' Annual" ou "Annuaire des éleveurs de porcs" de la Station Expérimentale de la ferme expérimentale de la Station Expérimentale. Créé il y a seize ans par les éleveurs de porcs de la Station Expérimentale de la ferme expérimentale de la Station Expérimentale, l'Annuaire est devenu le manuel de référence pour les éleveurs de porcs de tous les pays. Cette publication du genre, et de la même nature, est une collaboration d'experts du monde entier. L'élevage, l'alimentation, la reproduction, la nutrition et la science de l'élevage constituent une source universelle de renseignements sûrs. La Commission canadienne est fournie par le Comité canadien de l'industrie laitière, le Ministère fédéral de l'Agriculture, le Ministère fédéral de l'Industrie, le Ministère fédéral de la Pêche, le Ministère fédéral de la Santé, le Ministère fédéral de la Terre, par l'Association et le prix minime.